



Società
dell'Aeroporto di Comiso



BAGAGLI A MANO - HAND LUGGAGE

AVVISO AI PASSEGGERI - PASSENGER NOTICE

E' CONSENTITO

Il trasporto in cabina dei seguenti articoli:

- un bagaglio a mano la cui somma delle dimensioni non superi complessivamente i 115 cm.;
- una borsetta o borsa portadocumenti o personal computer portatile;
- un apparecchio fotografico, videocamera o lettore CD;
- un soprabito o impermeabile;
- un ombrello o bastone da passeggio;
- un paio di stampelle o altro mezzo per deambulare;
- culla portatile e cibo per neonati, necessario per il viaggio;
- articoli di lettura per il viaggio;
- articoli acquistati negli esercizi commerciali all'interno dell'aeroporto.

ITS'ALLOWED

The transport of these items in the cabin:

- one hand baggage whose total size is no greater than 115 cm.;
- one bag or document holder or notebook computer;
- a camera, video camera or CD player;
- an overcoat or raincoat;
- an umbrella or walking stick;
- a pair of crutches or other walking aid;
- baby stroller and food for babies;
- reading material for the trip;
- items bought in the retail shops inside the airport.

E' PROIBITO AI PASSEGGERI

Trasportare plichi altrui di cui non si conosce il contenuto;

Lasciare incustodito il proprio bagaglio in aeroporto;

Trasportare i seguenti articoli:

- esplosivi, armi, munizioni, fuochi d'artificio;
- gas compressi (infiammabili, non infiammabili, refrigeranti, irritanti e velenosi) come gas da campeggio, bombolette spray per la difesa personale, pistole lanciarazzi e pistole per starter;
- sostanze infiammabili (liquide e solide) compreso alcool superiore a 70°;
- veleni e sostanze infettive;
- corrosivi ed ossidanti;
- materiali radioattivi;
- materiali magnetizzanti;
- congegni d'allarme;
- bomboletta spray per difesa personale;
- torce subacquee con batteria inserita;
- oggetti costituenti armi improprie.



PASSENGER CANNOT

Carry packages for other people;

Leave their luggage unattended in airport;

Carried the followig articles:

- explosives, arms, ammunition, fireworks;
- compressed gas (flammable, non-flammable, refrigerant gas, irritant or poisonous);
- personal defence sprays, camping gas, starter guns;
- inflammable substances (liquids or solids) included alcohol above 70°;
- infectious or poisonous substances;
- corrosive or oxidizing substances;
- radioactive substances;
- magnetising substances;
- alarm devices;
- scuba-diving torch with battery inserted;
- objects that can be used as weapons.



Società dell'Aeroporto di Comiso



Società dell'Aeroporto di Comiso

Nuove norme di sicurezza per il trasporto dei liquidi nel bagaglio a mano

New security regulations to transport liquids in the hand luggage

Sacchetto:
- Volume massimo 1 lt.
- Richiudibile
- Trasparente

max. 100 ml
max. 100 ml
max. 100 ml
max. 100 ml
max. 100 ml
max. 100 ml
max. 100 ml

Da presentarsi separatamente al controllo di sicurezza

Medicine e cibi speciali necessari durante il volo **possono non essere** inseriti nella busta di plastica

Plastic bag:
- Capacity max 1 lt.
- Re-sealable
- Transparent

max. 100 ml
max. 100 ml
max. 100 ml
max. 100 ml
max. 100 ml
max. 100 ml
max. 100 ml

Please present separately at the Security Control

Medicines and special food required during the flight **do not need** to be carried in the plastic bag

LA NORMA SI APPLICA A:

- acqua ed altre bevande, minestre, sciroppi
- creme, lozioni ed olii
- profumi
- sprays
- gel, inclusi quelli per i capelli e per la doccia
- sostanze in plastica, incluso dentifricio
- contenuto di recipienti sotto pressioni

Incluse schiume

- miscele di liquidi e solidi
- mascara
- ogni altro prodotto di analoga consistenza (Ad es. Crema di cioccolata, burro di arachidi, yogurt, formaggio fresco squagliato, deodoranti, aerosol, roll on)

THESE RULES APPLY TO:

- water and other drinks, soups, syrups
- creams, lotions and oils
- perfumes
- sprays
- gels, including hair and shower gels
- pastes, including toothpaste
- contents of pressurised containers,

including shaving foam, other foams and deodorants

- liquid-solid mixtures
- mascara
- any other item of similar consistency (i.e. Chocolate cream, Peanuts butter, Liquid Mascara, Lip gloss, Yogurth, Fresh cheese, Cream cheese, Deodorants, spray and roll on)

E' ANCORA POSSIBILE:

- trasportare liquidi all'interno del bagaglio da stiva, rispettando le limitazioni previste dal Vettore;
 - comprare bevande e profumi, conservandone la prova d'acquisto, nei negozi e nel Duty Free oltre i punti di controllo di sicurezza, ed a bordo degli aeromobili di Compagnie Aeree dell'Unione Europea. Tali prodotti saranno consegnati in sacchetti sigillati che si consiglia di non aprire prima di essere arrivati alla destinazione finale. In caso contrario, transitando presso eventuali aeroporti intermedi, i liquidi acquistati potrebbero essere sequestrati ai controlli di sicurezza;
 - trasportare, all'interno del bagaglio a mano, possibilmente limitandoli a quanto necessario per il viaggio aereo, medicinali e prodotti dietetici, come gli alimenti per bambini. Potrebbe essere necessario fornire prova dell'effettiva necessità ed autenticità di tali articoli.
- In caso di dubbi, prima di intraprendere il viaggio è bene rivolgersi alla propria compagnia aerea o agente di viaggio.

YOU CAN STILL:

- pack liquids in bags that you check in - the new rules only affect hand luggage;
- buy liquids in an EU airport shop when located beyond the point where you show your boarding pass or on board an aircraft operated by an EU airline. If they are sold in a special sealed bag, do not open it before you are screened - otherwise the contents may be confiscated at the checkpoint. (If you transfer at an EU airport, do not open the bag before screening at your airport of transfer, or at the last one if you transfer more than once);
- carry in your hand luggage medicines and dietary requirements, including baby foods, for use during the trip. You may be asked for proof that they are needed.

If you have any doubts, please ask your airline or travel agent in advance of travel